

AUTORE: Zoderer Joseph

TITOLO: L'italiana

Die Walsche - titolo originale di questo romanzo di Zoderer, scrittore italiano di lingua tedesca - è la parola, non priva di disprezzo, con cui in Alto Adige i tedeschi definiscono gli italiani. Una difficile convivenza, quella fra due comunità profondamente diverse per storia, lingua e cultura, che finiscono per rinchiudersi in un drammatico isolamento.

Di questa diversità è figura emblematica Olga, la protagonista, la "Walsche" del titolo, che ancora

giovanissima, lascia insieme alla madre la casa paterna sui monti dell'Alto Adige, esasperata dalla durezza del padre, acceso nazionalista tirolese. Le due donne tentano di costruirsi una nuova vita in una città della pianura. Olga sposa un napoletano, estraniandosi sempre di più dalla sua gente. Una colpa e, per molti suoi compaesani, un tradimento. Il ritorno alla terra d'origine per il funerale del padre, metterà a nudo la lacerazione di Olga, considerata alla stregua di una forestiera, "die walsche", "l'italiana".

Un racconto breve, pieno di sentimenti, di immagini contrastanti tra paese e città, tedeschi e italiani, montanari e cittadini, vecchio e nuovo, passato e presente.

Ne esce un'immagine realistica di quello che ancora oggi spesso si respira nei paesini altoatesini distanti dai grandi centri abitati come Merano o Bolzano, delle differenze esorbitanti che si distinguono tra italiani, caciaroni, casinisti e spesso maleducati e tedeschi, composti, educati e riservati.

Una prosa schietta, tagliente, realistica e sfrontata per una tematica spesso affrontata da molti autori, ma mai descritta così bene da vicino.

